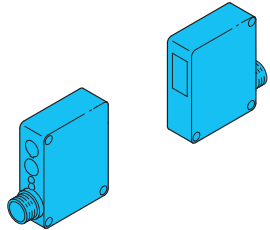


OSP 50 M 50000-IBS

Hochleistungs-Lichtschranke, Sender

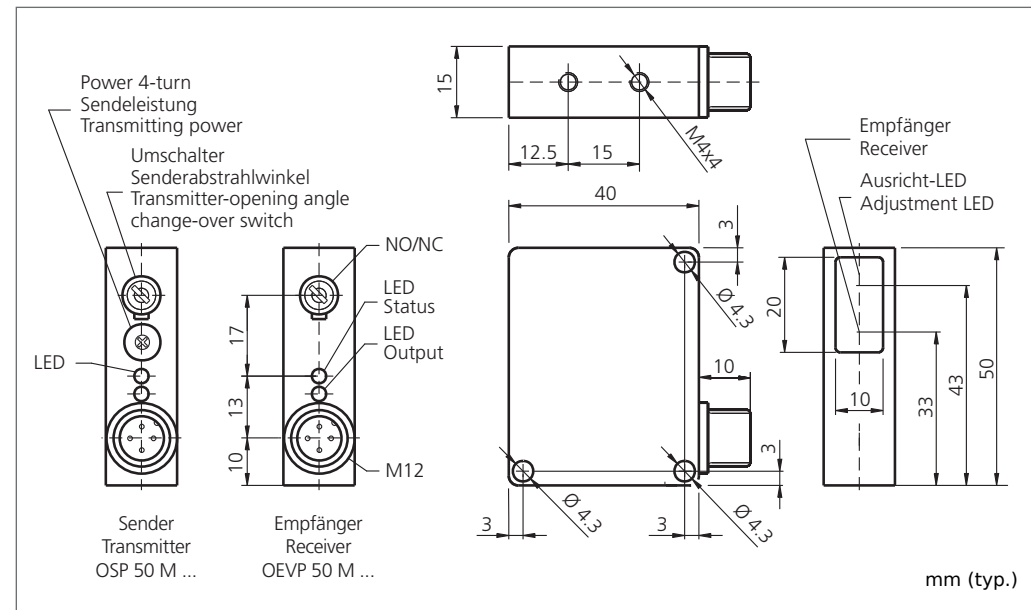
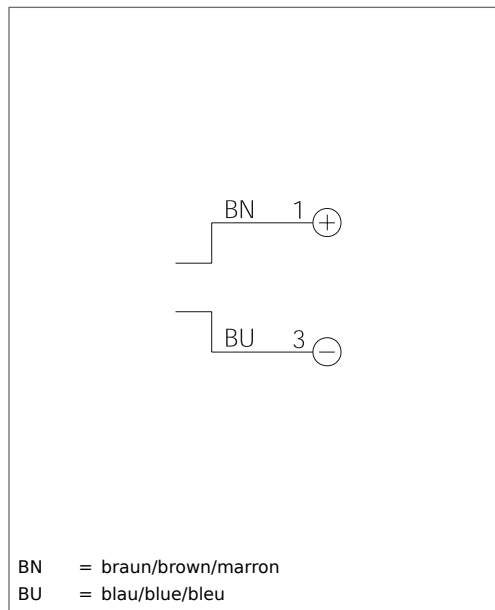
High Performance Photoelectric Sensor, Transmitter

Émetteur photoélectrique haute performance, Émetteur



di-soric GmbH & Co. KG
 Steinbeisstraße 6
 DE-73660 Urbach
 Fon: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 0
 Fax: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 179
 info@di-soric.com
 www.di-soric.com

203245



Technische Daten (typ.)	Technical data (typ.)	Caractéristique techniques	+20°C, 24V DC
Sendelicht	Emitted light	Type de lumière	Infrarot/Infrared/Infrarouge, 870 nm, getaktet/clocked/modulée
Betriebsspannung	Service voltage	Tension d'alimentation	10 ... 35 V DC
Eigenstromaufnahme	Internal power consumption	Courant absorbé	< 55 mA
Reichweite	Operating distance	Portée de détection	0 ... 50.000 mm abhängig vom Empfänger/dependent on the receiver/dépendant du récepteur
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température d'utilisation	-10 ... +60 °C
Schutzart	Protection class	Indice de protection	IP 67
Schutzklasse	Protection degree	Classe de protection	III, Betrieb an Schutzkleinspannung/III, operation on protective low voltage/III, Répond au domaine de la basse tension (BT)



Sicherheitshinweis
 Diese Geräte sind nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen, insbesondere bei denen die Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion abhängig ist.
 Der Einsatz der Geräte muss durch Fachpersonal erfolgen.

Safety instructions
 The Instruments are not to be used for safety applications, in particular applications in which safety of persons depends on proper operation of the instruments.
 These instruments shall exclusively be used by qualified personnel.

Instructions de sûreté
 La mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisées pour des applications dans lesquelles la sécurité des personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.

Einweglichtschranke

Abstrahlwinkel am Sender auswählen:

6° Maximale Reichweite 50 m (Linksanschlag)

15° Reichweite 20m bei maximaler Schmutzdurchdringung (Rechtsanschlag)

Through Beam Sensor

Select angle of reflected beam at the transmitter:

6° maximum operating range of 50 m (fully counterclockwise position)

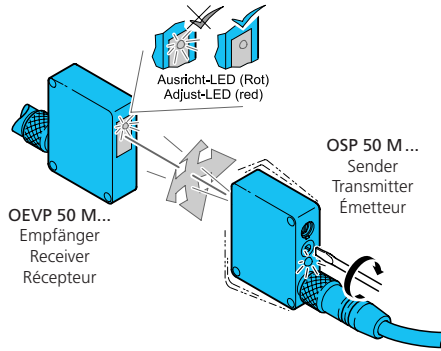
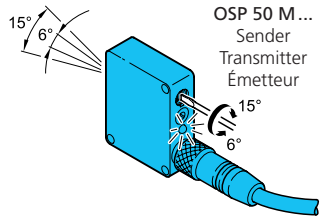
15° operating range at maximum dirt penetration (fully clockwise position)

Détecteurs barres

Sélection de l'angle d'émission :

6° Portée maxi. 50 m pour un angle de 6° (réglé en butée dans le sens anti-horaire)

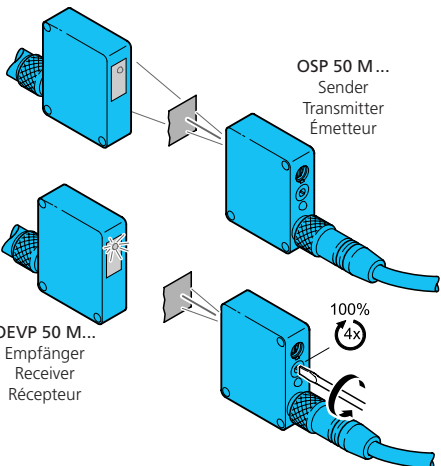
15° Portée maxi. 20 m pour un angle de 15°, puissance maximale du faisceau (réglé en butée dans le sens horaire)



Sender/Empfänger ausrichten:
Potentiometer am **Sender** (OSP ...) durch Drehen im Uhrzeigersinn auf maximale Sendeleistung stellen.
Sender und Empfänger zueinander ausrichten bis LED (rot) an **Empfänger** (OEVP ...) aus.

Alignment of transmitter/receiver:
Adjust potentiometer on **transmitter** (OSP ...) to maximum power by turning the potentiometer clockwise.
Align transmitter/receiver to each other till red LED on **receiver** (OEVP ...) lights off.

Alignement émetteur/récepteur :
Réglez l'émetteur (OSP ...) à la puissance maxi. en tournant le potentiomètre dans le sens horaire.
Alignez l'émetteur et le récepteur jusqu'à ce que la LED rouge du récepteur (OEVP ...) s'éteigne.



Empfindlichkeitseinstellung:

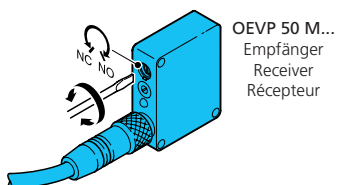
Objekt im Lichtstrahl positionieren, erfolgt kein Signalwechsel am **Empfänger** (OEVP ...) so ist die Sendeleistung am **Sender** (OSP ...) durch Drehen des Potentiometers gegen den Uhrzeigersinn zu reduzieren bis ein Signalwechsel am **Empfänger** (OEVP ...) erfolgt.

Sensitivity adjustment:

Position the object in the light beam If no signal change on the **receiver** (OEVP ...) is caused, it is necessary to reduce power of the **transmitter** (OSP ...) by turning the potentiometer counterclockwise until a signal change is caused at the **receiver** (OEVP ...)

Réglage de la sensibilité :

Placez l'objet à détecter dans le faisceau, si aucun changement d'état ne se produit sur le récepteur (OEVP ...), il est nécessaire de réduire la puissance d'émission (OSP ...) en tournant le potentiomètre dans le sens anti-horaire jusqu'au changement d'état du récepteur.



Schaltfunktion wählen:
Schaltfunktion NO/NC am **Empfänger** (OEVP 50 ...) wählen.

Select switching function:
Select the switching function NO/NC on the **receiver** (OEVP 50 ...).

Sélection de la fonction de commutation :
Sélectionnez la fonction NO ou NC sur le récepteur (OEVP 50 ...).